

RATTLE AND HUM (1988)

VAN DIEMEN'S LAND	LA TERRE DE VAN DIEMEN'S
<p>Hold me now, hold me now Till this hour has gone around And I'm gone on the rising tide For to face Van Diemen's land</p>	<p>Serres moi maintenant, Serres moi maintenant Avant que cette heure ne s'écoule Et je serai parti avec la marée montante Pour faire face à la terre de Van Diemen</p>
<p>It's a bitter pill I swallow here To be rent from one so dear We fought for justice and not for gain But the magistrate sent me away</p>	<p>C'est une pilule amère que j'avale D'être séparé de quelqu'un si cher Nous nous battions pour la justice et non pour l'argent Mais le magistrat m'y a envoyé</p>
<p>Now kings will rule and the poor will toil And tear their hands as they tear the soil But a day will come in the dawning age When an honest man sees an honest wage</p>	<p>Maintenant, les rois feront la loi et les pauvres travailleront la terre Et déchireront leurs mains comme ils déchirent le sol Mais un jour viendra dans cette époque nouvelle Où un homme honnête percevra un honnête salaire</p>
<p>Hold me now, hold me now Till this hour has gone around And I'm gone on the rising tide For to face Van Diemen's land</p>	<p>Serres moi maintenant, serres moi maintenant Avant que cette heure ne s'écoule Et je serai parti avec la marée montante Pour faire face à la terre de Van Diemen</p>
<p>Still the gunman rules and widows pay A scarlet coat now a black beret They thought that blood and sacrifice Could out of death bring forth a life.</p>	<p>Encore aujourd'hui, l'homme armé fait la loi, et la veuve paye Avant, un blouson écarlate, maintenant un béret noir Ils pensaient que le sang et le sacrifice Pourraient faire naître une vie à partir de la mort</p>